

## Závěrečná zpráva o působení učitele u krajanů

Školní rok: 2017

Destinace (země, místo): provincie Chaco – Argentina, Paraguay

Jméno, příjmení: Zuzana Šepsová

### Obecné informace o destinaci

#### **Klimatické podmínky**

Provincie Chaco leží na severu Argentiny. Na podzim je počasí velmi teplé 30–38 , výjimečně 40–42 stupňů. Často se vyskytují přivalové srážky, po nichž jsou zatopené silnice zatopené. Trochu se ochladí až v květnu (25–30 stupňů). V červnu začíná zima, která trvá tak do konce srpna. Ovšem zima má poněkud divný průběh. V noci, resp. k ránu může mrznout (letos byla nejstudenější noc s -7 stupni), přes den se pak nejchladnější teploty pohybují okolo 10–15 stupňů. Ale taky se může stát, že je v noci 27 a přes den 38 stupňů. V průběhu zimy moc neprší. V září a říjnu se počasí rovná cca květnu, dubnu (tzn. 25–32 stupňů) s občasnými extrémními výkyvy nahoru i dolů (38, ale i 15 stupňů). Od listopadu a hlavně v prosinci, kdy začíná léto, jsou teploty opět normálně nad 32 a více stupni. V lednu a únoru je pobyt v Chacu pro Evropana náročný, teploty prý místy dosahují i 50 stupňů. Většina obyvatel se žíví především zemědělstvím a chovem dobytka.

#### **Doprava**

Resistencia jako hlavní město provincie má husté autobusové spojení s ostatními hlavními destinacemi v Argentině a také s Paraguayí. Leží na křižovatce národních silnic (ruta nacional) č. 11 (Paraguay – Santa Fé, Rosario) a 16 (Corrientes – provincie Salta). Místní letiště nabízí přímé linky do Buenos Aires a Córdoby.

Autobusový terminal v Sáenz Peña poskytuje spojení především v rámci provincie Chaco (do Resistencie jezdí společnosti La Termal a La Estrella) a také nabízí přímé linky do provincií Tucumán, Salta, Misiones a do hlavního města Buenos Aires.

V obou městech funguje MHD (pouze autobusy), na kterých platí karta SUBE.

Učitel je smluvně vázán vyučovat v následujících 4 místech: **v Presidencia Roque Sáenz Peña, v Resistencii, v Pampa del Indio (vše provincie Chaco – Argentina) a v Paraguayi.**

Obecně lze říci, že výuka českého jazyka probíhá pravidelně od začátku března do poloviny prosince. V lednu a únoru jsou prázdniny, kdy výuka probíhá dle domluvy se studenty v omezené míře nebo neprobíhá vůbec.

## **Presidencia Roque Sáenz Peña**

Presidencia Roque Sáenz Peña je asi stotisícové město (2. největší v provincii Chaco). Přestože se jedná o poměrně velké město, jeho ráz je spíše vesnický. Nicméně ve městě najdete lázně a zoologickou zahradu, které alespoň trochu zvyšují turistickou atraktivitu místa.

Spolek *Unión Checoeslovaca* má celkem 337 platících členů, ale jinak se uvádí, že v Sáenz Peña je česká a slovenská komunita čítající asi 3500 lidí. Založen byl v roce 1917. Vlastní dvě budovy: bývalou školu s „internátem“ (děti z daleka tam přes týden bydlely, dnes jsou to prostory muzea, současné třídy a tanečního sálu) a s bytem pro učitele (dnes byt správce) a sál pro akce (s pódium, kuchyní a WC). Sál a kuchyň spolek pronajímá na různé akce.

Významnou součástí spolku je taneční folklorní soubor *Moravanka*, má 4 oddělení: od předškoláčků, přes děti, skupinu adolescentů až po dospělé. Spolek platí místní učitelku tance. Při spolku také působí pěvecký sbor *Melodie* a hudební skupina *Radost*. Všechna tato tělesa obstarávají kulturní program při různých oslavách a setkáních členů spolku a prezentují spolek v rámci Argentiny.

Výuka jazyka probíhá v prostorech *Unión Checoslovaca*. Třída je situovaná hned vedle tanečního sálu, kde zkouší *Moravanka*, takže občas, kvůli hlasité hudbě, není prostor pro výuku úplně vhodný. Učitel má k dispozici malou černou tabuli, menší bílou tabuli, starší dataprojektor. Ve třídě je celkem dobře vybavená odborná příruční knihovna.

V roce 2017 probíhala výuka češtiny u 7 následujících skupin:

- děti 1
- děti 2
- adolescenti
- dospělí – začátečníci
- dospělí – pokročilí začátečníci ➤ dospělí – pokročilí
- senioři.

Na konci roku obdrželi všichni úspěšní absolventi kurzů certifikát.

Z nepedagogických aktivit lze připomenout aktivní účast učitelky na defilé místních spolků, kde Čechoslováci prezentovali tradiční zvyk pálení čarodějnic (březen 2017). V květnu proběhly oslavy 100. výročí založení krajského spolku. Během tří krásných podzimních dnů (19.–21. 5.) mohli místní obyvatelé za přítomnosti velvyslanců a konzulů České a Slovenské republiky i reprezentantů dalších krajských spolků působících v Argentině vidět přehlídku české a slovenské kultury. Proběhla Jízda králů a slavnostní večer s přehlídkou českých, moravských a slovenských tanců a písní. Oslav se také zúčastnila starostka „partnerských“ Velkých Bílovic Marie Vlková, dále zástupci neziskové organizace *Chaco Checo*, a kulturní program obohatilo vystoupení velkobílovické cimbálové muziky *Lália*. Učitelka se v rámci oslav aktivně podílela na vystoupení sboru *Melodie* a hudebního souboru *Radost*. Dále se učitelka pomáhala spolku při oslavách svátku bavlny (říjen 2017), participovala na programu k oslavám státního svátku České republiky. Proběhly dva kurzy vaření (více jich nebylo uspořádáno z důvodu velké obsazenosti kuchyně pronájmy) a na začátku prosince učitelka uspořádala pro děti soutěžní odpoledne jako připomínku svátku sv. Mikuláše,

poslední hodina před prázdninami byla věnována českým vánočním tradicím. Seniorům, kteří jako jediní stále mluví česky, byly promítnuty filmy *Anthropoid* a *Anděl Páně 2* v českém znění.

## **Resistencia**

V Resistencii působí *Asociacion Civil Bratři Všichni*. Nemá tolik členů jako spolek v Sáenz Pena. Také spolkový život není tak aktivní. Nicméně součástí spolku je seskupení mladých lidí *Conjunto Československé koreně*, kteří pravidelně tanečními a pěveckými vystoupeními připomínají a šíří československou kulturu.

Výuka jazyka v Resistencii se odehrává každý pátek v budově *Departamento de Idiomas Modernos*, která patří pod UNNE (Universidad Nacional del Nordeste). Je to státní univerzita. Učitel má k dispozici pouze bílou tabuli. Výuka tam prakticky probíhá ve 4 úrovních, ale ne každý rok jsou všechny obsazené. Výuka se zde řídí akademickým rokem a na konci zimního a letního semestru se dělají písemné a ústní zkoušky.

V roce 2017 probíhala výuka češtiny ve 3 úrovních:

- začátečníci
- pokročilí začátečníci
- mírně pokročilí.

Z nepedagogických aktivit se učitelka aktivně podílela na zkouškách a vystoupeních *Conjunto Československé koreně* v rámci oslav 100. výročí založení spolku v Sáenz Pena (květen 2017), společného vystoupení *Conjunto Československé koreně* s argentinskou hudební skupinou *La Banda del Viejo Mundo* (září 2017) a vánočních koncertů (prosinec 2017). Při dnu otevřených dveří na *Departamento de Idiomas Modernos* učitelka společně s krajany prezentovala český a slovenský jazyk, osobnosti, jídla, nápoje a typické výrobky (říjen 2017).

## **Pampa del Indio**

V Pampa del Indio letos výuka neprobíhala z důvodu nedostatku žáků. Žije tam rodina Verlíkových, kterou učitelka byla navštívit.

## **Paraguay**

Výuka kdysi probíhala v Encarnacion, v Coronel Bogado a Carmen del Paraná, a to ještě když v Paraguayi byl samostatný učitel. Ve školním roce 2017 zde výuka neprobíhala z důvodu nedostatku žáků. Nicméně v Coronel Bogado existuje český a slovanský spolek (v obou se výrazně angažuje pan Mašek), které se snaží alespoň při různých výročích prezentovat československou kulturu a tradice. **Provincie Misiones**

Další krajanská komunita sídlí ve městě **Oberá** v provincii Misiones, Argentina. Kvůli velké časové náročnosti spojené s cestováním sem učitel na výuku nezajíždí, nicméně je místní komunitou několikrát do roka zván na různé oslavy, především na mezinárodní festival krajanských spolků *Fiesta Nacional del Inmigrante*, který se každoročně koná na začátku září a je největší svého druhu v Argentině.

Vedle výuky českého jazyka se učitel věnuje spolupráci s krajany také ve formě jiných aktivit: zprostředkovává informace o letních kurzech českého jazyka pro krajany a o možnostech studia v ČR, překládá do češtiny, poskytuje pomoc s udílením občanství či víz, také s žádostmi o granty, mezi krajany šíří osvětu apod. Společně s učitelem působícím v Buenos Aires pořádá *Festival české a slovenské kultury v Latinské Americe*.



Hodina češtiny pro seniory



Prezentace českých tradic - Masopust



Prezentace českých tradic - Čarodějnice



Pouštění lodiček



**Se zpěváky, muzikanty a tanečnicemi ze souboru Conjunto Koreně**



**S dospělými studenty**